



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.3/L.16/Add.1
26 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по предпринимательству,
упрощению деловой практики и развитию
Пятая сессия
Женева, 22-26 января 2001 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ ПО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВУ,
УПРОЩЕНИЮ ДЕЛОВОЙ ПРАКТИКИ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ**

22-26 января 2001 года

Докладчик: г-н Сиварамен Палайтан (Маврикий)

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в тексты выступлений отдельных делегаций - которые
должны представляться на английском или французском языке - следует направлять
не позднее пятницы, 2 февраля 2001 года, в

UNCTAD Editorial Section, Room E.8102

Факс: 907 0056, тел: 907 5654

Глава IV

РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА В СЕКТОРАХ УСЛУГ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИХ ПОДДЕРЖКУ ТОРГОВЛИ: ПУТЬ К РОСТУ С ОСОБЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ДЛЯ НРС (Пункт 5 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Комиссии была представлена следующая документация:

"Развитие людских ресурсов и профессиональная подготовка в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли" (TD/B/COM.3/36)

Доклад о работе Совещания экспертов (TD/B/COM.3/32)

А. Заявления на пленарном заседании

2. **Директор Отдела инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли**, открывая обсуждения по пункту 5 повестки дня, подчеркнул ключевую роль развития людских ресурсов (РЛР) в целом и их особое значение для секторов услуг, обеспечивающих поддержку торговли, и отметил, что эти вопросы находятся в центре внимания Отдела. Он заявил, что верит в дистанционное обучение и колоссальные возможности, которые оно открывает в плане удовлетворения потребностей в области профессиональной подготовки для общин всех регионов, и напомнил, что компании, находящиеся в авангарде этого процесса, поделились своими идеями в ходе Совещания экспертов по вопросу о развитии людских ресурсов и профессиональной подготовке в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли. Он обратил внимание также на предложение секретариата об осуществлении в одной из стран экспериментального проекта по внедрению новых подходов, включая применение соответствующих технологий, с последующим распространением полученных результатов среди других стран.

3. **Руководитель Сектора информации и профессиональной подготовки** отметил большой интерес, проявленный к Совещанию экспертов, и впечатляющие знания многих экспертов, принявших в нем участие; это свидетельствует о том, что страны накопили существенный опыт, хотя много еще предстоит сделать. Перед тем как перейти к рассмотрению отдельных вопросов, поднятых в ходе Совещания, и сделанных выводов, он подчеркнул важнейшее значение РЛР для экономического развития в целом, хотя эксперты сосредоточили свое внимание на секторах услуг, обеспечивающих поддержку

торговли. Он указал на необходимость формирования культуры РЛР и обеспечения долговременной поддержки этого процесса и его увязки с изменениями в рамках всего общества. Кроме того, он подчеркнул важность вовлечения в РЛР всех поставщиков услуг, обеспечивающих поддержку торговли. Он напомнил важную работу, уже проделанную секретариатом по линии таких программ, как ТРЕЙНФОРТРЕЙД и ТРЕЙНМАР, в целях укрепления институциональной базы, а также в рамках более широких программ технического сотрудничества или в конкретных областях, например в области торговой дипломатии. Была уже проведена работа в НРС, и планируется, что во всей деятельности будут учитываться условия практической реализации соответствующих мер в развивающихся странах, включая НРС. В заключение оратор осветил поднятые экспертами основные вопросы и принятые ими рекомендации, которые подробно изложены в документе TD/B/COM.3/32. Он также пояснил предложение об осуществлении экспериментального проекта по разработке и применению политики в какой-либо стране, после чего планируется организовать одно или несколько рабочих совещаний для распространения накопленного опыта, как это описано в документе TD/B/COM.3/36.

4. Представитель **Мексики**, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, заявил, что в свете итогов ЮНКТАД X его Группа рассматривает РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, в качестве одного из приоритетных направлений работы ЮНКТАД. Он поддержал принятые рекомендации, включая разработку рамочной основы, которую страны могли бы приспособлять к местным условиям, и отметил в качестве особенно интересной идею об организации региональных рабочих совещаний, на которых могли бы выдвигаться и формулироваться соответствующие предложения. Он полностью согласился со стратегическим подходом, принятым ЮНКТАД.

5. Представитель **Уганды**, выступая от имени Группы африканских стран, отметил большое значение, придаваемое данной теме, согласованной на ЮНКТАД X. Секторы услуг, обеспечивающие поддержку торговли, должны стать одним из основных компонентов развития, способствуя организации новых видов экономической деятельности. Доклад Совещания экспертов позволяет получить четкое представление о том, что необходимо сделать, какие многочисленные стороны задействованы в этом процессе и почему требуются совместные усилия. Правительствам следует рекомендовать осуществление этого пакета мер на уровне стран при поддержке со стороны международных учреждений. Необходим обмен опытом, и ЮНКТАД должна содействовать налаживанию переподготовки квалифицированных кадров, поощряя при этом обмен знаниями, с заострением внимания на проблемах НРС. Он поддержал предложение о разработке типовой рамочной основы, а также работу, возглавляемую

ЮНКТАД и Международным торговым центром (МТЦ), поощрению деятельности на местном уровне. Прежде всего оратор поддержал экспериментальный проект по разработке рамочной основы и осуществлению работы через национальный совет, который, по его мнению, целесообразнее всего организовать в одной из НРС. Большое число НРС находится в Африке, и поэтому, по его мнению, следует выбрать одну из этих стран. Вместе с тем он высказал мнение о том, что экспериментальный проект должен быть увязан с полной программой действий, которая потребует соответствующих ресурсов. Оратор отметил, что распространение накопленного опыта среди развивающихся стран, включая НРС, является эффективным инструментом для достижения долговременных результатов и снижения затрат. Нельзя снижать темпов в работе, набранных в ходе Совещания экспертов.

6. Представитель **Филиппин**, выступая от имени Группы азиатских стран и Китая, согласилась с тем, что РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, является одной из движущих сил развития, в особенности в условиях глобализации. Необходимо использовать все возможности для совершенствования этого процесса, и доклад Совещания экспертов является весьма своевременным. Самое пристальное внимание следует уделить мерам, осуществляемым самими странами, включая налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами, однако эти меры должны дополняться параллельными усилиями на международном уровне. Она согласилась с тем, что для этого требуется согласованность в усилиях и ЮНКТАД следует взять на себя ведущую роль. В данном отношении НРС нуждаются в помощи в области людских ресурсов, и ее Группа настоятельно призывает доноров оказать такое содействие. Вместе с тем необходимо приложить все возможные усилия для эффективного использования оказываемой помощи, и оратор предложила сделать упор на подготовке инструкторов, с тем чтобы расширить возможности преподавателей местных университетов организовывать профессиональную подготовку на местах. ЮНКТАД могла бы, по ее мнению, обеспечить необходимую поддержку местным инструкторам, для того чтобы расходы оставались умеренными, а получаемые результаты носили долговременный характер. В заключение оратор отметила важность рекомендаций, содержащихся в документе секретариата TD/B/COM.3/36, в частности в отношении повышения информированности, разработки типовой рамочной основы и осуществления экспериментального проекта. В то же время, по ее мнению, следует повысить компетентность ЮНКТАД с помощью практического опыта с мест, и она предложила организовать экспериментальный проект в Азиатско-Тихоокеанском регионе, желательно в одной из НРС, при обеспечении соответствующего вклада со стороны региона. Это позволит добиться эффективности при небольших затратах, хотя все равно потребуется внешняя финансовая помощь.

7. Представитель **Непала** высказал соображения, перекликающиеся с тезисами, прозвучавшими в выступлении предыдущего оратора, и подчеркнул их значение для НРС и необходимость мобилизации международного сотрудничества и поддержки. Он отметил, что в некоторых случаях приходится привлекать квалифицированный персонал из других стран, но поддержал концепцию организации профессиональной подготовки на базе местных университетов. Оратор рекомендовал ЮНКТАД наладить контакты с национальными компетентными органами в целях распространения этой концепции и оказания содействия сотрудникам их университетов в работе по удовлетворению потребностей на местном уровне. Он отметил, что Непал направил экспертов от частного сектора для участия в работе совещания экспертов, которые поддержали предложение о проведении экспериментального исследования. Он выразил уверенность в том, что Непал сможет оказать хорошую поддержку в проведении исследования при условии, что это не повлечет финансовых последствий.

8. Представитель **Швейцарии** отметила различные уровни, на которых могут рассматриваться возможности и приниматься меры для укрепления РЛР: начиная от сокращения масштабов неграмотности и заканчивая внедрением передовых технологий. Она предложила Комиссии провести четкую оценку возможных действий, приоритетов и неизбежных препятствий. Последующая работа секретариата могла бы охватывать более широкие вопросы, такие, как значение базового образования, интересы частного сектора и обеспечение увязки с торговой политикой. Она обратила внимание на недавнее совещание за "круглым столом", которое было проведено странами ОЭСР и которое должно способствовать выработке соответствующих рекомендаций, и подчеркнула необходимость избегать дублирования в работе.

9. Представитель **Кубы**, поддержал ранее сделанные заявления от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, подчеркнул важное значение РЛР и профессиональной подготовки для повышения конкурентоспособности и обеспечения развития. Вместе с тем он отметил важность образования и привел статистические данные об уровне грамотности в различных частях мира. Показатели неграмотности являются слишком высокими во многих странах, хотя Кубе практически удалось решить эту проблему, уделяя первостепенное внимание посещаемости школ и ассигнованиям на образование, составляющим значительную часть ВВП. Профессиональная подготовка стала продолжением системы общего образования, и Куба предпринимает усилия по расширению возможностей в этом плане благодаря развитию дистанционного обучения с помощью телевидения. Правительствам следует начинать свои усилия с улучшения базового образования.

10. Представитель **Швеции**, выступая от имени **Европейского союза**, отметила совершенно правильное решение сосредоточить внимание на проблемах НРС. Инвестиции в систему образования и профессиональной подготовки способствуют также улучшению структуры распределения внутренних доходов. Она отметила, что в рамках всех тем, рассмотренных Комиссией, было продемонстрировано, что людские ресурсы являются одним из ключевых факторов и в большинстве из рассмотренных областей существуют возможности для принятия мер на национальном уровне. Общая рамочная основа может быть полезным инструментом, однако она должна отражать интересы всех соответствующих сторон, должна опираться на институциональную структуру в области РЛР, способствовать распространению общих стандартов и учитывать возможности приватизации в целях поощрения частных инициатив. Международное сообщество может содействовать осуществлению национальных мер в области реформы политики, поощряя распространение передовой практики и мобилизуя соответствующие усилия. Оратор подчеркнула, что странам следует увязывать осуществляемые ими меры со стратегией в области торговли и изучить вопрос о том, каким образом политика в сфере РЛР вписывается в более широкие гуманитарные вопросы, такие, как формальное образование.

11. Представитель **Ливийской Арабской Джамахирии** подчеркнул, что РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, является одной из движущих сил устойчивого развития. По его мнению, деловым кругам следует весьма серьезно подходить к этим вопросам и учитывать необходимость подготовки к участию в электронной торговле. Он поддержал, в частности, заявление представителя Группы африканских стран о том, что организация профессиональной подготовки содействует распространению выгод, вытекающих из процесса глобализации.

12. Представитель **Международной конфедерации свободных профсоюзов**, многие члены которых находятся в НРС, подчеркнула долгосрочный характер процесса РЛР. Она отметила масштабы сохраняющихся проблем, о чем свидетельствует большое число неграмотных во всем мире. РЛР представляет собой инвестиции, которые необходимо поощрять путем сокращения внешнего долга. Однако для достижения успеха требуется также осуществление структурных изменений во многих странах и обеспечение увязки с системой образования. Все стратегические меры должны разрабатываться в сотрудничестве с работниками и работодателями. Она подтвердила важное значение образования и профессиональной подготовки для всех стран и обратила внимание на совещание по вопросу о РЛР, проведенное во время Конференции Международной организации труда в 2000 году.

Глава V

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

13. Пятая сессия Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве с 22 по 26 января 2001 года. В ходе сессии Комиссия провела пленарные и неофициальные заседания. Сессия была открыта 22 января 2001 года заместителем Генерального секретаря ЮНКТАД г-ном Карлосом Фортиным.

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

14. На своем 16-м пленарном заседании 22 января 2001 года Комиссия избрала свой президиум в следующем составе:

Председатель: г-н Мартинс Павелсонс (Латвия)

Заместители Председателя: г-н Абдиризак Али Муса (Кения)
г-н Дуглас Гриффитс (Соединенные Штаты Америки)
г-н Эберхард фон Шуберт (Германия)
г-н Хулио Васкес Роке (Куба)
г-н Сейед Джалаледдин Алави-Сабзевари (Исламская Республика Иран)

Докладчик: г-н Сиварамен Палайтан (Маврикий)

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

15. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/COM.3/33. Таким образом, повестка дня четвертой сессии была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.

3. Повышение конкурентоспособности МСП в контексте ПИИ в развивающихся странах: взаимосвязи между МСП и ТНК в интересах обеспечения конкурентоспособности МСП.
4. Нарращивание потенциала в электронной торговле: влияние "новой экономики" на традиционные секторы развивающихся стран: электронная торговля и туризм.
5. Развитие людских ресурсов и профессиональная подготовка в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли: путь к росту с особыми возможностями для НРС.
6. Предварительная повестка дня шестой сессии Комиссии.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

D. Предварительная повестка дня шестой сессии Комиссии

(Пункт 6 повестки дня)

E. Прочие вопросы

(Пункт 7 повестки дня)

F. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию

(Пункт 8 повестки дня)
